



UNIVERSITY OF  
CALGARY

FACULTY OF ARTS  
DEPARTMENT OF FRENCH, ITALIAN AND SPANISH

**FREN 499-23**

**Littérature et patrimoine de la Renaissance française**

**Spring 2013**

**Location : Tours (France) Days : May 13 – June 14, 2013**

**INSTRUCTOR 'S NAME and E-MAIL:** Dr. Pierre-Yves Mocquais <mocquais@ucalgary.ca>

**OFFICE LOCATION and HOURS :** Craigie Hall D325

**TELEPHONE NUMBER :** 403-22-6384 (office UofC); 06-02-22-85-58 (mobile in France)

**DESCRIPTION**

L'histoire humaine est marquée de périodes de transition. Un ordre s'éteint pendant qu'un autre naît. Certaines de ces transitions, comme celle qui vit la chute de l'empire romain et la montée du Christianisme, peuvent s'étaler sur plusieurs siècles. D'autres sont plus rapides telles celles qui résultent de révolutions. Ce cours constitue une introduction à la pensée et à la littérature françaises d'une de ces époques charnières : la Renaissance, époque mouvementée qui représente la transition entre une société et une culture qui connurent l'extinction de la pensée symbolique et théologique du Moyen Âge et le début de la pensée moderne et scientifique dominée par le signe (Julia Kristeva, *Semeiotiké*).

Nous mettrons l'accent sur les caractéristiques dominantes de la culture française de cette époque: aristotélisme laissant place à la philosophie platonicienne, superstitions et intransigeances religieuses en conflit avec l'émergence de la raison, redécouverte des anciens, inventions et audaces linguistiques, impact des découvertes de continents jusqu'alors inconnus comme la Nouvelle France, progrès de l'esprit scientifique, etc.

**Pré-sessions**

Deux pré-sessions seront organisées. Les pré-sessions ont un objectif double : (1) finaliser l'organisation logistique du voyage et du séjour et (2) offrir une introduction au cours. La description du cours et la liste de lecture sera mise à la disposition lors de la première pré-session. Les deux œuvres de Rabelais, *Gargantua* et *Pantagruel* devront avoir été lues avant le début du cours en France.

**Objectives**

Ce cours étant un cours « expérientiel », il comportera deux modes d'apprentissage.

- En classe nous examinerons les œuvres d'auteurs qui de François Rabelais à Pierre de Ronsard vécurent dans cette région de Touraine au sein de laquelle se déroulera le cours. Deux œuvres de François Rabelais serviront à la fois d'ancrage et de métaphore à notre exploration: *Pantagruel* (1532) et *Gargantua* (1534). Notre étude ne se limitera toutefois pas à l'étude de ces deux auteurs. Nous contrasterons les œuvres de ces auteurs avec des extraits de celles des écrivains et poètes des quatre générations principales qui marquèrent cette période (selon V. L. Saulnier) : celle de l'imprimerie, celle de François I<sup>er</sup>, celle de la Pléiade et celle des guerres de religion.
- Par le biais d'excursions ciblées nous ferons l'expérience de la fermentation intellectuelle qui fut celle de cette période. Nous visiterons les châteaux royaux d'Amboise, de Blois et de Chambord et en étudierons

l'architecture qui démontre ce passage d'une civilisation marquée par le symbole à une nouvelle civilisation marquée par le signe et l'humanisme. Nous visiterons la demeure de Rabelais, La Devinière et celles de Pierre de Ronsard, le château de la Possonnière et le Prieuré Saint Cosme afin de nous représenter les écrivains à l'œuvre dans leur milieu. Nous visiterons la maison de Léonard de Vinci à Amboise, là où il vécut jusqu'à la fin de ses jours entouré de l'affection du Roi François I<sup>er</sup> et examinerons les maquettes de ses inventions, signes de l'émergence de l'esprit scientifique. Parmi d'autres, nous visiterons le château de Chenonceau, peut-être le plus élégant de tous les châteaux de la Loire, dont l'architecture marque l'apogée d'un nouvel art de vivre, architecture que nous contrasterons avec celle de la forteresse de Loches et avec celle de Chinon pour bien comprendre l'incroyable transformation qui s'opéra dans la société française au cours de la Renaissance.

### Prerequisites

French 317 ou 329 plus 339, et un autres cours de français de niveau 300 (de préférence le 353), ou autorisation du Département

### DISTRIBUTION OF GRADES

1. **Lecture publique d'un poème ou d'un passage de *Gargantua* (10%)**
2. **Tenue d'un journal qui sera remis à l'enseignant à la fin du cours, autrement dit le 8 juin 2012, sous format électronique (40%).** Le Journal devra recenser ce que l'étudiant(e) aura appris. Il devra comporter une synthèse hebdomadaire décrivant et analysant ce qui aura été appris au cours de la semaine. Il est donc conseillé de composer ce journal au jour le jour.
3. **Présentation sur une œuvre littéraire dans ses liens avec un lieu patrimonial (30%) (*Gargantua et les lieux des guerres piccolines; ou La Possonnière et les sonnets à Hélène de Ronsard ; etc.*).** Cette présentation sera faite lors du dernier cours, le 14 juin, soulignant avec commentaires et analyse à l'appui, un aspect expérientiel du cours.
4. **Deux tests ponctuels (20%)** qui porteront sur le contenu livresque et expérientiel du cours.

Il n'y aura pas d'examen final.

**Le journal devra être remis le 14 juin.**

### GRADING SCALE

A+ = 100-96    A = 95-91    A- = 90-86    B+ = 85-81    B = 80-76    B- = 75-71  
C+ = 70-67    C = 66- 62    C- = 61-58    D+ = 57-54    D = 53-50    F = 49%

The official grading system (A=4, B=3, C=2, D=1) will be applied for the calculation of the final mark.

### REQUIRED TEXTS

François Rabelais, *Gargantua*, Éditions du Seuil, Paris, 1996 (1973, 1995), 398 pages.

François Rabelais, *Pantagruel*, Éditions du Seuil, Paris, 1996 (1973, 1995), 357 pages.

Jean Céard et Louis-Georges Tin, *Anthologie de la poésie française du XVI<sup>e</sup> siècle*, Paris, NRF, Poésie Gallimard, 2005, 659 pages.

### RECOMMENDED TEXTS AND MATERIALS

### COURSE NOTES

**Format du cours :** Le cours consistera en une combinaison de cours magistraux, de visites sur sites et de discussions en classe.

**Late assignments and missed tests policy :** No late assignments will be accepted unless prior arrangements have been made with the professor and valid justification has been provided (medical certificate, proof of earthquake, etc.). This course includes regular in-class tests. Students will not be able to write missed tests at

other dates and times than the prescribed set dates and times unless request is made in writing and valid justification is provided.

## **ACADEMIC MISCONDUCT**

1. **Plagiarism** is a serious offence, the penalty for which is an F on the assignment and possibly also an F in the course, academic probation, or requirement to withdraw. Plagiarism exists when:

- a) the work submitted or presented was done, in whole or in part, by an individual other than the one submitting or presenting the work (this includes having another impersonate the student or otherwise substituting the work of another for one's own in an examination or test);
- b) parts of the work are taken from another source without reference to the original author;
- c) the whole work (e.g., an essay) is copied from another source, and/or
- d) a student submits or presents work in one course which has also been submitted in another course (although it may be completely original with that student) without the knowledge of or prior agreement of the instructor involved.

While it is recognized that scholarly work often involves reference to the ideas, data and conclusions of other scholars, intellectual honesty requires that such references be explicitly and clearly noted."

Plagiarism occurs not only when direct quotations are taken from a source without specific acknowledgement but also when original ideas or data from the source are not acknowledged. A bibliography is insufficient to establish which portions of the student's work are taken from external sources; footnotes or other recognized forms of citation must be used for this purpose.

2. **Cheating** at tests or examinations includes but is not limited to dishonest or attempted dishonest conduct such as speaking to other candidates or communicating with them under any circumstances whatsoever; bringing into the examination room any textbook, notebook, memorandum, other written material or mechanical or electronic device not authorized by the examiner; writing an examination or part of it, or consulting any person or materials outside the confines of the examination room without permission to do so, or leaving answer papers exposed to view, or persistent attempts to read other students' examination papers.

3. **Other academic misconduct** includes, but is not limited to, tampering or attempts to tamper with examination scripts, class work, grades and/or class records; failure to abide by directions by an instructor regarding the individuality of work handed in; the acquisition, attempted acquisition, possession, and/or distribution of examination materials or information not authorized by the instructor; the impersonation of another student in an examination or other class assignment; the falsification or fabrication of clinical or laboratory reports; the non-authorized tape recording of lectures.

4. Any student who voluntarily and consciously aids another student in the commission of one of these offences is also guilty of academic misconduct.

## **DISABILITIES AND ACADEMIC ACCOMMODATION**

It is the student's responsibility to request academic accommodations. Students with a documented disability who may require academic accommodation and have not registered with the Disability Resource Centre should contact their office at 220-8237. Students who have not registered with the Disability Resource Centre are not eligible for formal academic accommodation. Students also required to discuss their needs with the instructor no later than fourteen (14) days after the start of this course.

## **EMERGENCY EVACUATION ASSEMBLY POINTS**

Craigie Hall: Professional Faculties food court (alternate: Education Block food court)

Education Block and Tower: Scurfield Hall atrium (alternate: Professional Faculties food court)

Kinesiology: north courtyard, MacEwan Student Centre (alternate: University Theatres lobby)

For the complete list of assembly points please consult <http://www.ucalgary.ca/emergencyplan/assemblypoints>

## **FREEDOM OF INFORMATION AND PRIVACY (FOIP) ACT**

Graded assignments will be retained by the Department for three months and subsequently sent for confidential shredding. Final examinations will be kept for one calendar year and subsequently sent for confidential shredding. Said material is exclusively available to the student and to the department staff requiring to examine it.

Please see <http://www.ucalgary.ca/secretariat/privacy> for complete information on the disclosure of personal records.

## **INTERNET AND ELECTRONIC COMMUNICATION DEVICES**

Devices such as laptops, palmtops and smartbooks are allowed provided that they are used exclusively for instructional purposes and do not cause disruption to the instructor and to fellow students. Cellular telephones, blackberries and other mobile communication tools are not permitted and must be switched off.

## **SAFEWALK**

To request a Safewalk escort anywhere on campus, 24 hours a day and seven days a week, please call 403-220-5333 or use one of the Help Phones.

Web: <http://www.ucalgary.ca/security/safewalk>

**STUDENT UNION INFORMATION**

Representatives and contact details: <http://www.su.ucalgary.ca/home/contact.html>

Student Ombudsman: <http://www.su.ucalgary.ca/services/student-services/student-rights.html>

**WRITING ACROSS THE CURRICULUM**

Writing skills should cross all disciplines. Students are expected to do a substantial amount of writing in their courses and, where appropriate, instructors can and should use writing and the grading thereof as a factor in the evaluation of student work. The services provided by the Writing Centre in the Effective Writing Office (<http://www.efwr.ucalgary.ca/>) can be utilized by all undergraduate and graduate students who feel they require further assistance.